

---

**Jelenia Góra: Kompleksowa organizacja i przeprowadzenie konferencji naukowej w ramach Festiwalu MOVI-CITIES Jelenia Góra - 2014 w dniach 22-23 lutego 2014 r**

**Numer ogłoszenia: 519450 - 2013; data zamieszczenia: 13.12.2013**

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

### **SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Miasto Jelenia Góra , Pl. Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra, woj. dolnośląskie, tel. 075 7546101, 75 46 201, faks 075 7546159, 7546204.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** [www.jeleniagora.pl](http://www.jeleniagora.pl)

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

### **SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

#### **II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Kompleksowa organizacja i przeprowadzenie konferencji naukowej w ramach Festiwalu MOVI-CITIES Jelenia Góra - 2014 w dniach 22-23 lutego 2014 r.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia są usługi polegające na zorganizowaniu i kompleksowej obsłudze polsko - niemieckiej konferencji naukowej w dniach 22 - 23 lutego 2014 r. oraz usługi tłumaczeniowe podczas Festiwalu MOVI - CITIES Jelenia Góra - 2014 realizowanego w ramach projektu MOVI-CITIES współfinansowanego środkami Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska-Saksonia 2007-2013. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Tomie III Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

**II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.95.00.00-8, 39.29.41.00-0, 79.53.00.00-8, 79.54.00.00-1, 55.30.00.00-3.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

**II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 24.02.2014.

## **SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

### **III.1) WADIUM**

**Informacja na temat wadium:** Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium

### **III.2) ZALICZKI**

### **III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

#### **III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie. Ocena spełnienia powyższego warunku dokonana będzie na podstawie oświadczenia Wykonawcy, o którym mowa w pkt. 9.2 Tomu I SIWZ.  
OCENA SPEŁNIENIA KAŻDEGO Z WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: "SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA"

#### **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca musi oświadczyć, że w okresie ostatnich 3 lat (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie) przed upływem terminu składania ofert ukończył z należytą starannością realizację co najmniej jednego (1) zamówienia polegającego na zorganizowaniu i przeprowadzeniu dwudniowej konferencji dla co najmniej 40 osób., obejmującej swoim zakresem usługę kompleksowego tłumaczenia a także organizację miejsc noclegowych dla uczestników konferencji. Na potwierdzenie spełniania powyższego warunku Wykonawca jest zobowiązany przedłożyć wykaz wykonanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich przedmiotu, liczby osób, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi te zostały wykonane - zgodnie z treścią załącznika nr 2 do Tomu I SIWZ, oraz załączyć dowody, czy zostały wykonane należycie. Pod pojęciem "głównych usług" Zamawiający rozumie usługi, które w sposób jednoznaczny potwierdzają spełnianie postawionego przez Zamawiającego warunku  
OCENA SPEŁNIENIA KAŻDEGO Z WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: "SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA"

#### **III.3.3) Potencjał techniczny**

##### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie. Ocena spełnienia powyższego warunku dokonana będzie na podstawie oświadczenia Wykonawcy, o którym mowa w pkt. 9.2 Tomu I SIWZ.  
OCENA SPEŁNIENIA KAŻDEGO Z WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: "SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA"

#### **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca musi dysponować osobami zdolnymi do wykonania zamówienia w szczególności zapewnić udział prelegentów, tłumaczy - zgodnie z wymogami określonymi w Tomie III - Opis przedmiotu zamówienia:

- 1 prelegenta - posiadającego minimum trzyletnie doświadczenie zawodowe i/lub naukowe w branży związanej z projektowaniem i zagospodarowywaniem przestrzeni publicznej oraz uprawnienia urbanistyczne lub architektoniczne;
- co najmniej 1 tłumacza języka niemieckiego - osoby posiadające ukończone studia wyższe na kierunku filologia niemiecka/germańska lub kwalifikacje językowe poświadczone dokumentem stwierdzającym znajomość języka niemieckiego.

Na potwierdzenie spełniania powyższych warunków Wykonawcy są zobowiązani przedstawić: wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - zgodnie z treścią załącznika nr 3 do Tomu I SIWZ.

Jeżeli wskazane wyżej osoby są obywatelami państw członkowskich Unii Europejskiej, mając na względzie obowiązujące w Polsce przepisy prawa krajowego możliwe jest uzyskanie przez te osoby decyzji w sprawie uznania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich UE, po przeprowadzeniu właściwego postępowania weryfikacyjnego przez odpowiedni organ na zasadach określonych w ustawie z dnia 18 marca 2008 r. o zasadach uznawania kwalifikacji zawodowych nabytych w państwach członkowskich Unii Europejskiej (Dz. U. z 2008 r., Nr 63, poz. 394 z późn zm.).

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i kadrowy oraz łączne kwalifikacje i doświadczenie - w tym celu dokumenty ma obowiązek złożyć ten lub ci z Wykonawców, którzy w imieniu wszystkich wykazywać będą spełnianie tego warunku

OCENA SPEŁNIENIA KAŻDEGO Z WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: "SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA"

### **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie. Ocena spełnienia powyższego warunku dokonana będzie na podstawie oświadczenia Wykonawcy, o którym mowa w pkt. 9.2 Tomu I SIWZ.

OCENA SPEŁNIENIA KAŻDEGO Z WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE

DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: "SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA"

### **III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

#### **III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1**

**ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:**

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

#### **III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

#### **III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

#### **III.6) INNE DOKUMENTY**

**Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)**

- wykaz wykonanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wraz z podaniem ich przedmiotu, liczby osób, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi te zostały wykonane - zgodnie z treścią załącznika nr 2 do Tomu I SIWZ, oraz załączyć dowody, czy zostały wykonane należycie.

Pod pojęciem "głównych usług" Zamawiający rozumie usługi, które w sposób jednoznaczny potwierdzają spełnianie postawionego przez Zamawiającego warunku

- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami - zgodnie z treścią załącznika nr 3 do Tomu I SIWZ.
- Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru

prawnego łączących go z nimi stosunków. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

- Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w w §4 ust. 1 a) Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz.U.2013.231), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem.

## **SEKCJA IV: PROCEDURA**

### **IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

### **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.1) Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:**

<http://www.bip.um-jeleniagora.dolnyslask.pl>

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** Urząd Miasta Jelenia Góra, Wydział Inwestycji i Zamówień Publicznych, ul.Sudecka 29, pokój 22, 58-500 Jelenia Góra, Polska. SIWZ jest wydawana bezpłatnie na płycie CD.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 23.12.2013 godzina 10:00, miejsce: Urząd Miasta Jelenia Góra, Wydział Inwestycji i Zamówień Publicznych, ul. Sudecka 29, pokój 25, 58-500 Jelenia Góra, Polska.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:**

Projekt jest dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie

